

# 阿登纳回忆录

1953-1955

〔德〕康拉德·阿登纳 著

杨寿国 孙秀民 马仁惠 潘再平 等译

早在1945年，我已经料想到，  
德国人民在我们的统一问题上  
要走的路是何等艰巨

## KONRAD ADENAUER



*Adenauer*

上海人民出版社

# 阿登纳回忆录

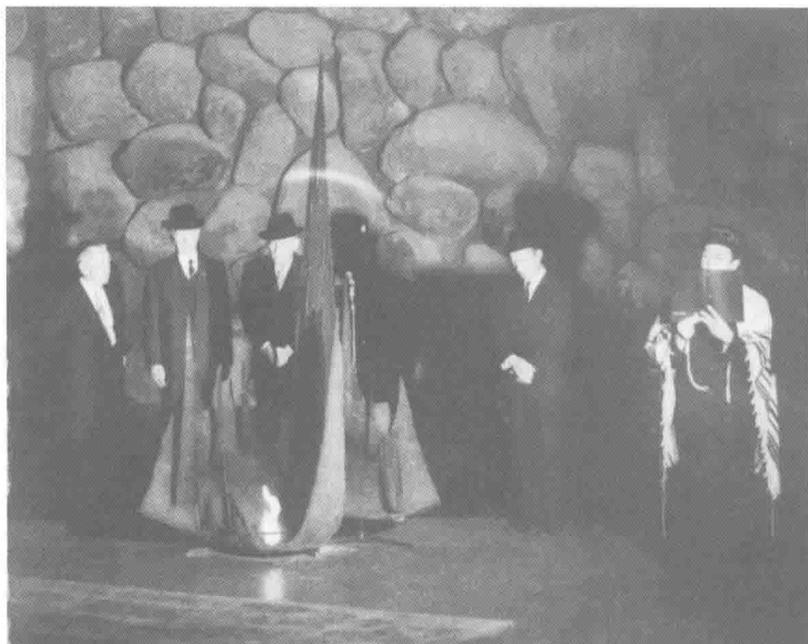
1953—1955

〔德〕康拉德·阿登纳——著

杨寿国 孙秀民 马仁惠 潘再平——等译



升国旗仪式（1949年）



阿登纳参加纪念活动（1966年）



阿登纳到访以色列（1966年）



游行人群穿过勃兰登堡门（1953年）



阿登纳在杜塞尔多夫进行竞选演讲（1953年）



阿登纳在黑彭海姆进行演讲（1953年）



阿登纳与到访的时任英国外交大臣艾登（1954年）



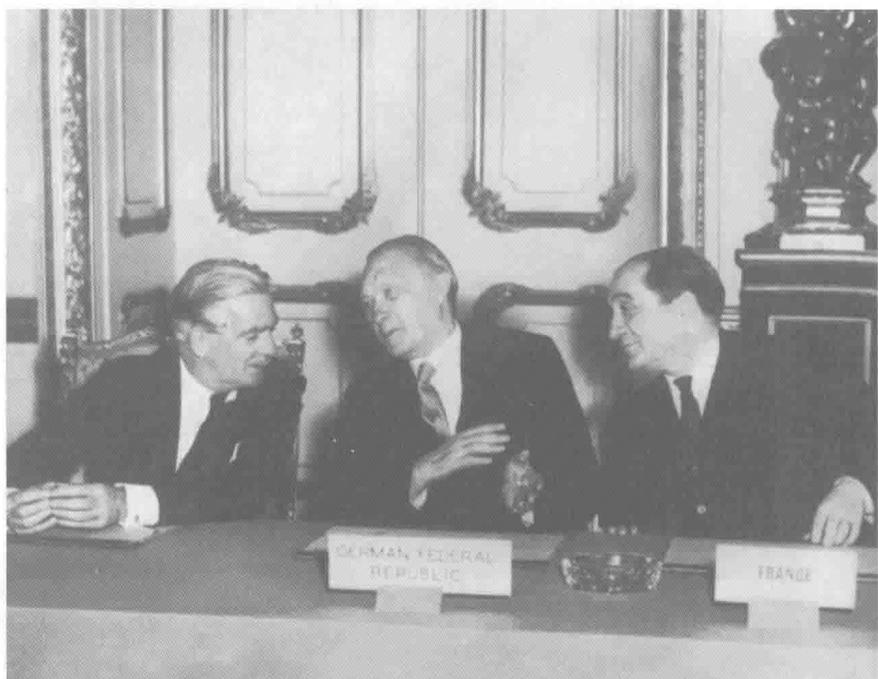
阿登纳与到访的时任美国国务卿杜勒斯（1954年）



阿登纳与时任比利时首相保罗·亨利·斯巴克（1954年）



阿登纳与时任法国总理皮埃尔·孟戴斯-弗朗斯（1954年）



阿登纳参加伦敦九国会议时与法国总理皮埃尔·孟戴斯-弗朗斯、  
英国外交大臣艾登（1954年）



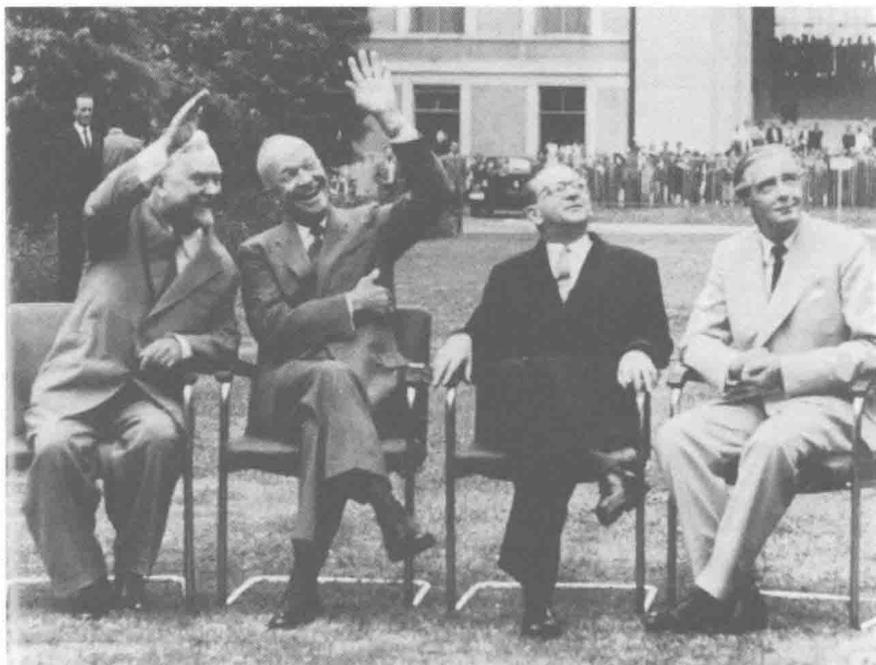
阿登纳参加巴黎会议（1954年）



阿登纳访问美国期间与时任美国总统艾森豪威尔交流（1954年）



阿登纳在联邦议院（1954年）



阿登纳参加日内瓦四国会议时与时任美国总统  
艾森豪威尔等人在一起（1955年）



阿登纳的莫斯科之旅（1955年）



阿登纳与布尔加宁等人（1955年）



阿登纳与布尔加宁等人的花园会晤（1955年）



阿登纳与布尔加宁交换外交关系文书（1955年）



阿登纳与俄罗斯士兵聊天（1955年）

## 作者前言

我的《回忆录》第一卷出版后，在德国，甚至在年轻人中间，对我的《回忆录》所记述的这个时代的事件感到如此巨大的兴趣，以致如果把材料压缩到仅仅再出一卷，那就不相称了。因此征得我的出版人的完全同意，我决定把材料分为两卷写出。

为了能既清楚地反映问题，又透彻地叙述整个情节，我必须继续按重大的问题来划分章节。

外交政策是我们战败民族最为突出和最为重要的问题；至于内政、经济和社会问题亦复如此。我把本卷几乎全部用来写外交政策。德国的内政问题，我将在下一卷中详加叙述。下一卷的另一重要题目将是欧洲，特别是我们对法关系的发展和欧洲与美国的关系到。

康拉德·阿登纳

1966年9月于勒恩多夫

# 目 录

## 作者前言

## 第一章 德国国防军无条件投降后的德国命运

1. 德国重新统一的原则和欧洲形势的概貌
2. 1950年春对重新统一德国的各种建议
3. 外长们在华盛顿的会晤以及卫星国外长和苏联外长在布拉格的会晤
4. 苏占区1950年10月15日的选举
5. 格罗提渥1950年11月30日的来信
6. 同高级专员们讨论格罗提渥的来信和有关苏联邀请召开四国会议的问题
7. 苏占区方面竭力谋求接触
8. 政府和反对党对格罗提渥1950年11月30日来信的判断
9. 1951年1月15日联邦政府的声明
10. 东德人民的希望
11. 所谓的德意志民主共和国人民议院的呼吁和格罗提渥1951年1月30日的讲话
12. 联邦政府对四国会议的要求
13. 在巴黎玫瑰大理石宫举行的预备性会议
14. 格罗提渥1951年9月15日的再次试探
15. 舒马赫博士的态度
16. 1951年9月27日的政府声明——选举原则
17. 西方盟国的反应

18. 1951年12月20日联合国的决议和联邦共和国的选举建议  
——苏联政府将作出反应吗? . . . 42

## 第二章 苏联的照会攻势 . . . 44

1. 对东西方谈判的基本看法 . . . 44
2. 1952年3月10日的苏联照会 . . . 47
3. 最初的反应 . . . 50
4. 在波恩和巴黎就答复苏联照会与西方盟国进行磋商 . . . 54
5. 1952年3月25日西方国家的复照和1952年4月9日苏联的第二次照会 . . . 56
6. 德国社会民主党要走另一条路 . . . 61
7. 1952年4月16日与高级专员们的谈话 . . . 69
8. 西方国家1952年5月13日的复照 . . . 71
9. 举行四国会议吗? . . . 75
10. 1952年6月17日与麦克洛伊的谈话 . . . 80
11. 首次介绍西方盟国复照草稿的内容 . . . 85
12. 联邦政府的疑虑 . . . 87
13. 1952年7月3日的严重分歧 . . . 90
14. 苏联政策的原则 . . . 97
15. 交换照会毫无结果 . . . 98

## 第三章 卢森堡协定——调整我们同犹太人的关系 . . . 103

1. 我们道义上的义务 . . . 103
2. 1951年12月6日在伦敦与戈德曼博士的会晤 . . . 107
3. 在瓦森纳尔的谈判 . . . 110
4. 重重的困难——伯姆教授的折中建议 . . . 115
5. 决定性的转折 . . . 120
6. 阿拉伯联盟的抗议 . . . 122
7. 在卢森堡签订协定 . . . 124
8. 希纳尔博士的讲话 . . . 127
9. 1966年5月我的以色列之行 . . . 128